



RENCONTRE-DÉBAT

# France / Turquie parcours croisés

LUNDI 3 OCTOBRE 2005 18<sup>h</sup>30-20<sup>h</sup>

Comment apprivoiser une civilisation  
qui n'est pas la sienne ?  
Comment passer d'une culture à une autre ?  
Quelles expériences singulières  
et quelle mémoire marquent ce trajet  
vers un pays dont il faut comprendre  
et parfois adopter les différences,  
ou surprendre les familiarités ?

SOIRÉE PRÉPARÉE PAR L'ASSOCIATION A TA TURQUIE  
ET LA REVUE *OLUSUM/GENÈSE*



**LUCERNAIRE**

53, rue Notre-Dame-des-Champs  
75006 Paris - Tél. : 01 45 44 57 34

ENTRÉE LIBRE

REVUES PLURIELLES AU LUCERNAIRE

# France / Turquie parcours croisés

LUNDI 3 OCTOBRE 2005 18<sup>H</sup>30-20<sup>H</sup>

Une soirée consacrée à des parcours individuels, aux témoignages de quelques personnes d'origine et de conditions diverses tous confrontées à l'exercice de la bi-culturalité.

avec

**Bernard Delmas** (conseiller juridique)

**Deniz Sylvestre** (traductrice-interprète)

**Neveser Aksoy** (peintre)

**Aylin Önger** (assistante sociale)

**Yasemin Öztürk** (directrice d'A TA TURQUIE)

**Reynald Beaufort** (informaticien de gestion)

débat animé par **Murat V. Erpuyan**

directeur de la revue *Olusum/Genèse*

Une soirée ponctuée de lectures

(Nazim Hikmet, Orhan Veli, Aziz Nesin)

et d'intermèdes musicaux par le trio **Anatolia**

(Dogan Ertener, Zeki Colas et Maruf Cetiner)

CYCLE REVUES PLURIELLES AU LUCERNAIRE

53, rue Notre-Dame-des-Champs 75006 Paris - T : 01 45 44 57 34

PROCHAINES SOIRÉES

lundi 7 novembre 2005 : « Vous avez dit "discrimination" ? »

lundi 5 décembre 2005 : « Résonances : créations multiculturelles »



EN COLLABORATION AVEC ENT'REVUES ET LE SOUTIEN DU FASILD